TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★★ チャレンジ　3208語

Iron Hans

鉄のハンス

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　森の池から見つかった、さびた鉄のように茶色い野人。おりから野人をにがしてしまった王子は、森でくらすことになり……。



There was once upon a time a king who had a great forest near his palace, full of all kinds of wild animals. One day he sent out a huntsman to shoot him a roe, but he did not come back. ‘Perhaps some accident has befallen him,’ said the king, and the next day he sent out two more huntsmen who were to search for him, but they too stayed away. Then on the third day, he sent for all his huntsmen, and said: ‘Scour the whole forest through, and do not give up until you have found all three.’ But of these also, none came home again, none were seen again. From that time forth, no one would any longer venture into the forest, and it lay there in deep stillness and solitude, and nothing was seen of it, but sometimes an eagle or a hawk flying over it. This lasted for many years, when an unknown huntsman announced himself to the king as seeking a situation, and offered to go into the

dangerous forest. The king, however, would not give his consent, and said: 'It is not safe in there; I fear it would fare with you no better than with the others, and you would never come out again.' The huntsman replied: 'Lord, I will venture it at my own risk, of fear I know nothing.'

The huntsman therefore betook himself with his dog to the forest. It was not long before the dog fell in with some game on the way, and wanted to pursue it; but hardly had the dog run two steps when it stood before a deep pool, could go no farther, and a naked arm stretched itself out of the water, seized it, and drew it under. When the huntsman saw that, he went back and fetched three men to come with buckets and bale out the water. When they could see to the bottom there lay a wild man whose body was brown like rusty iron, and whose hair hung over his face down to his knees. They bound him with cords, and led him away to the castle. There was great astonishment over the wild man; the king, however, had him put in an iron cage in his courtyard, and forbade the door to be opened on pain of death, and the queen herself was to take the key into her keeping. And from this time forth everyone could again go into the forest with safety.

The king had a son of eight years, who was once playing in the courtyard, and while he was playing, his golden ball fell into the cage. The boy ran thither and said: 'Give me my ball out.' 'Not till you have opened the door for me,' answered the man. 'No,' said the boy, 'I will not do that; the king has forbidden it,' and ran away. The next day he again went and asked for his ball; the wild man said: 'Open my door,' but the boy would not. On the third day the king had ridden out hunting, and the boy went once more and said: 'I cannot open the door even if I wished, for I have not the key.' Then the wild man said: 'It lies under your mother's pillow, you can get it there.' The boy, who wanted to have his ball back, cast all thought to the winds, and brought the key. The door opened with difficulty, and the boy pinched his fingers. When it was open the wild man stepped out, gave him the golden ball, and hurried away. The boy had become afraid; he called and cried after him: 'Oh, wild man, do not go away, or I shall be beaten!'

The wild man turned back, took him up, set him on his shoulder, and went with hasty steps into the forest. When the king came home, he observed the empty cage, and asked the queen how that had happened. She knew nothing about it, and sought the key, but it was gone. She called the boy, but no one answered. The king sent out people to seek for him in the fields, but they did not find him. Then he could easily guess what had happened, and much grief reigned in the royal court.

When the wild man had once more reached the dark forest, he took the boy down from his shoulder, and said to him: 'You will never see your father and mother again, but I will keep you with me, for you have set me free, and I have compassion on you. If you do all I bid you, you shall fare well. Of treasure and gold have I enough, and more than anyone in the world.' He made a bed of moss for the boy on which he slept, and the next morning the man took him to a well, and said: 'Behold, the gold well is as bright and clear as crystal, you shall sit beside it, and take care that nothing falls into it, or it will be polluted. I will come every evening to see if you have obeyed my order.' The boy placed himself by the brink of the well, and often saw a golden fish or a golden snake show itself therein, and took care that nothing fell in. As he was thus sitting, his finger hurt him so violently that he involuntarily put it in the water. He drew it quickly out again, but saw that it was quite gilded, and whatsoever pains he took to wash the gold off again, all was to no purpose. In the evening Iron Hans came back, looked at the boy, and said: 'What has happened to the well?' 'Nothing nothing,' he answered, and held his finger behind his back, that the man might not see it. But he said: 'You have dipped your finger into the water, this time it may pass, but take care you do not again let anything go in.' By daybreak the boy was already sitting by the well and watching it. His finger hurt him again and he passed it over his head, and then unhappily a hair fell down into the well. He took it quickly out, but it was already quite gilded. Iron Hans came, and already knew what had happened. 'You have let a hair fall into the well,' said he. 'I will allow you to

watch by it once more, but if this happens for the third time then the well is polluted and you can no longer remain with me.'

On the third day, the boy sat by the well, and did not stir his finger, however much it hurt him. But the time was long to him, and he looked at the reflection of his face on the surface of the water. And as he still bent down more and more while he was doing so, and trying to look straight into the eyes, his long hair fell down from his shoulders into the water. He raised himself up quickly, but the whole of the hair of his head was already golden and shone like the sun. You can imagine how terrified the poor boy was! He took his pocket-handkerchief and tied it round his head, in order that the man might not see it. When he came he already knew everything, and said: 'Take the handkerchief off.' Then the golden hair streamed forth, and let the boy excuse himself as he might, it was of no use. 'You have not stood the trial and can stay here no longer. Go forth into the world, there you will learn what poverty is. But as you have not a bad heart, and as I mean well by you, there is one thing I will grant you; if you fall into any difficulty, come to the forest and cry: "Iron Hans," and then I will come and help you. My power is great, greater than you think, and I have gold and silver in abundance.'

Then the king's son left the forest, and walked by beaten and unbeaten paths ever onwards until at length he reached a great city. There he looked for work, but could find none, and he learnt nothing by which he could help himself. At length he went to the palace, and asked if they would take him in. The people about court did not at all know what use they could make of him, but they liked him, and told him to stay. At length the cook took him into his service, and said he might carry wood and water, and rake the cinders together. Once when it so happened that no one else was at hand, the cook ordered him to carry the food to the royal table, but as he did not like to let his golden hair be seen, he kept his little cap on. Such a thing as that had never yet come under the king's notice, and he said: 'When you come to the royal table you must take your hat off.' He answered: 'Ah, Lord, I cannot; I have a bad sore place on my head.' Then the king

had the cook called before him and scolded him, and asked how he could take such a boy as that into his service; and that he was to send him away at once. The cook, however, had pity on him, and exchanged him for the gardener's boy.

And now the boy had to plant and water the garden, hoe and dig, and bear the wind and bad weather. Once in summer when he was working alone in the garden, the day was so warm he took his little cap off that the air might cool him. As the sun shone on his hair it glittered and flashed so that the rays fell into the bedroom of the king's daughter, and up she sprang to see what that could be. Then she saw the boy, and cried to him: 'Boy, bring me a wreath of flowers.' He put his cap on with all haste, and gathered wild field-flowers and bound them together. When he was ascending the stairs with them, the gardener met him, and said: 'How can you take the king's daughter a garland of such common flowers? Go quickly, and get another, and seek out the prettiest and rarest.' 'Oh, no,' replied the boy, 'the wild ones have more scent, and will please her better.' When he got into the room, the king's daughter said: 'Take your cap off, it is not seemly to keep it on in my presence.' He again said: 'I may not, I have a sore head.' She, however, caught at his cap and pulled it off, and then his golden hair rolled down on his shoulders, and it was splendid to behold. He wanted to run out, but she held him by the arm, and gave him a handful of ducats. With these he departed, but he cared nothing for the gold pieces. He took them to the gardener, and said: 'I present them to your children, they can play with them.' The following day the king's daughter again called to him that he was to bring her a wreath of field-flowers, and then he went in with it, she instantly snatched at his cap, and wanted to take it away from him, but he held it fast with both hands. She again gave him a handful of ducats, but he would not keep them, and gave them to the gardener for playthings for his children. On the third day things went just the same; she could not get his cap away from him, and he would not have her money.

Not long afterwards, the country was overrun by war. The king gathered together his people, and did not know whether or not he could offer any opposition to the enemy, who was superior in strength and had a mighty army. Then said the gardener's boy: 'I am grown up, and will go to the wars also, only give me a horse.' The others laughed, and said: 'Seek one for yourself when we are gone, we will leave one behind us in the stable for you.' When they had gone forth, he went into the stable, and led the horse out; it was lame of one foot, and limped hobblety jib, hobblety jib; nevertheless he mounted it, and rode away to the dark forest. When he came to the outskirts, he called 'Iron Hans' three times so loudly that it echoed through the trees. Thereupon the wild man appeared immediately, and said: 'What do you desire?' 'I want a strong steed, for I am going to the wars.' 'That you shall have, and still more than you ask for.' Then the wild man went back into the forest, and it was not long before a stable-boy came out of it, who led a horse that snorted with its nostrils, and could hardly be restrained, and behind them followed a great troop of warriors entirely equipped in iron, and their swords flashed in the sun. The youth made over his three-legged horse to the stable-boy, mounted the other, and rode at the head of the soldiers. When he got near the battlefield a great part of the king's men had already fallen, and little was wanting to make the rest give way. Then the youth galloped thither with his iron soldiers, broke like a hurricane over the enemy, and beat down all who opposed him. They began to flee, but the youth pursued, and never stopped, until there was not a single man left. Instead of returning to the king, however, he conducted his troop by byways back to the forest, and called forth Iron Hans. 'What do you desire?' asked the wild man. 'Take back your horse and your troops, and give me my three-legged horse again.' All that he asked was done, and soon he was riding on his three-legged horse. When the king returned to his palace, his daughter went to meet him, and wished him joy of his victory. 'I am not the one who carried away the victory,' said he, 'but a strange knight who came to my assistance with his soldiers.' The daughter wanted to hear who the strange knight was, but the king did not know, and said: 'He followed the enemy, and I did

not see him again.' She inquired of the gardener where his boy was, but he smiled, and said: 'He has just come home on his three-legged horse, and the others have been mocking him, and crying: "Here comes our hobblety jib back again!" They asked, too: "Under what hedge have you been lying sleeping all the time?" So he said: "I did the best of all, and it would have gone badly without me." And then he was still more ridiculed.'

The king said to his daughter: 'I will proclaim a great feast that shall last for three days, and you shall throw a golden apple. Perhaps the unknown man will show himself.' When the feast was announced, the youth went out to the forest, and called Iron Hans. 'What do you desire?' asked he. 'That I may catch the king's daughter's golden apple.' 'It is as safe as if you had it already,' said Iron Hans. 'You shall likewise have a suit of red armour for the occasion, and ride on a spirited chestnut-horse.' When the day came, the youth galloped to the spot, took his place amongst the knights, and was recognized by no one. The king's daughter came forward, and threw a golden apple to the knights, but none of them caught it but he, only as soon as he had it he galloped away.

On the second day Iron Hans equipped him as a white knight, and gave him a white horse. Again he was the only one who caught the apple, and he did not linger an instant, but galloped off with it. The king grew angry, and said: 'That is not allowed; he must appear before me and tell his name.' He gave the order that if the knight who caught the apple, should go away again they should pursue him, and if he would not come back willingly, they were to cut him down and stab him.

On the third day, he received from Iron Hans a suit of black armour and a black horse, and again he caught the apple. But when he was riding off with it, the king's attendants pursued him, and one of them got so near him that he wounded the youth's leg with the point of his sword. The youth nevertheless escaped from them, but his horse leapt so violently that the helmet fell from the youth's head, and they could see that he had golden hair. They rode back and announced this to the king.

The following day the king's daughter asked the gardener about his boy. 'He is at work in the garden; the queer creature has been at the festival too, and only came home yesterday evening; he has likewise shown my children three golden apples which he has won.'

The king had him summoned into his presence, and he came and again had his little cap on his head. But the king's daughter went up to him and took it off, and then his golden hair fell down over his shoulders, and he was so handsome that all were amazed. 'Are you the knight who came every day to the festival, always in different colours, and who caught the three golden apples?' asked the king. 'Yes,' answered he, 'and here the apples are,' and he took them out of his pocket, and returned them to the king. 'If you desire further proof, you may see the wound which your people gave me when they followed me. But I am likewise the knight who helped you to your victory over your enemies.' 'If you can perform such deeds as that, you are no gardener's boy; tell me, who is your father?' 'My father is a mighty king, and gold have I in plenty as great as I require.' 'I well see,' said the king, 'that I owe my thanks to you; can I do anything to please you?' 'Yes,' answered he, 'that indeed you can. Give me your daughter to wife.' The maiden laughed, and said: 'He does not stand much on ceremony, but I have already seen by his golden hair that he was no gardener's boy,' and then she went and kissed him. His father and mother came to the wedding, and were in great delight, for they had given up all hope of ever seeing their dear son again. And as they were sitting at the marriage-feast, the music suddenly stopped, the doors opened, and a stately king came in with a great retinue. He went up to the youth, embraced him and said: 'I am Iron Hans, and was by enchantment a wild man, but you have set me free; all the treasures which I possess, shall be your property.'

むかしむかし、ある王さまがいました。お城の近くには大きな森があって、いろいろな野生の動物がたくさんいました。ある日、王さまはノロジカをしとめてくるように、ひとりのかりゅうどを送り出しましたが、かりゅうどは帰ってきませんでした。「何か事故にあったのかもしれない」と王さまは言って、次の日、かりゅうどを探しに、さらにふたりのかりゅうどを送り出しましたが、このふたりも帰ってきませんでした。そこで3日めに、王さまはかりゅうどを全員呼び集めて言いました。「森じゅうをくまなく探せ。3人とも見つけるまで、あきらめてはならない。」ところが、このかりゅうどたちも、だれひとり帰ってこず、二度とすがたを見せませんでした。それからというもの、もうだれも森に入ろうとしなくなりました。森はしんとしずまりかえって、ひっそりとしていて、ときどきワシやタカが上を飛んでいくのが見えるほかは、何も見えませんでした。そんなことが何年もつづいたある日、見知らぬかりゅうどが、仕事を求めて王さまのところへやってきて、あのあぶない森に行ってみましょうと申し出ました。けれども王さまはゆるさず、言いました。「あそこはあぶない。ほかの者たちと同じことになって、二度と出てこられないのではないかと心配だ。」かりゅうどは答えました。「王さま、わたしが自分の責任で行ってみます。こわいということを、わたしは知りませんから。」

そこで、かりゅうどは犬をつれて森へ向かいました。まもなく、とちゅうで犬がえものを見つけて追いかけようとしました。ところが、犬が2歩も走らないうちに、深い池の前に出て、それ以上進めなくなりました。すると、水の中からはだかのうでがのびてきて、犬をつかみ、水の中に引きずりこんでしまいました。それを見たかりゅうどは、引き返して3人の男をつれてきて、バケツで池の水をくみ出させました。底が見えるようになると、そこには野人がひとりねていました。その体はさびた鉄のように茶色で、かみの毛は顔にたれさがって、ひざまでとどいていました。みんなは野人をなわでしばって、お城へつれていきました。野人を見て、みんなはたいそうおどろきました。王さまは野人を中庭の鉄のおりに入れさせ、とびらを開けた者は死刑にすると言いわたし、かぎはおきさきが自分であずかることになりました。それからは、だれもがまた安心して森に入れるようになりました。

王さまには8さいの王子がいました。ある日、王子が中庭で遊んでいると、金のまりがおりの中に落ちてしまいました。王子はそこへかけよって言いました。「ぼくのまりを返して。」「おれのためにとびらを開けてくれるまではだめだ」と男は答えました。「いやだ」と王子は言いました。「そんなことはしないよ。王さまがだめだと言っているもの。」そして走っていってしまいました。次の日も王子はまたまりをもらいに行きました。野人は「とびらを開けろ」と言いましたが、王子は開けようとしませんでした。3日めに、王さまはかりに出かけていて、王子はもう一度行って言いました。「開けたくても開けられないんだ。かぎを持っていないもの。」すると野人は言いました。「かぎはおまえのお母さんのまくらの下にある。そこから持ってこられるさ。」王子は、まりを返してほしい一心で、あれこれ考えるのをやめて、かぎを持ってきました。とびらはなかなか開かず、王子は指をはさんでしまいました。とびらが開くと、野人は外に出て、金のまりを王子にわたし、急いで立ち去ろうとしました。王子はこわくなって、野人のうしろからさけびました。「ああ、野人さん、行かないで。でないと、ぼくがぶたれちゃう！」野人は引き返してきて、王子をだき上げ、肩にのせて、急ぎ足で森の中へ入っていきました。王さまは帰ってくると、おりがからっぽなのに気づいて、どうしてこうなったのかとおきさきにたずねました。おきさきは何も知らず、かぎを探しましたが、なくなっていました。おきさきは王子を呼びましたが、だれも返事をしませんでした。王さまは家来た

ちを野原に出して王子を探させましたが、見つかりませんでした。それで王さまには、何が起きたのか、かんたんに察しがつきました。宮廷は深い悲しみにつつまれました。

暗い森にもどると、野人は王子を肩からおろして言いました。「おまえは、もう二度とお父さんにもお母さんにも会えない。けれども、おれのそばにおいてやろう。おまえはおれを自由にしてくれたし、おれはおまえがかわいそうだからな。おれの言うことを何でもきけば、いいくらしができるぞ。宝物も金も、おれはたっぷり持っている。世界じゅうのだれよりもたくさんな。」野人はコケで王子のベッドを作ってやり、王子はそこでねむりました。次の朝、男は王子を泉につれていって言いました。「見ろ、この金の泉は水晶のように明るくすんでいる。おまえはこのそばにすわって、何も中に落ちないように見はっているのだ。何か落ちたら、泉がよごれてしまうからな。おれは毎晩、おまえが言いつけを守っているかどうか見に来る。」王子は泉のふちにすわりました。泉の中には、ときどき金の魚や金のヘビがすがたを見せました。王子は何も落ちないように気をつけていました。そうしてすわっていると、指がひどく痛んだので、思わず指を水につけてしまいました。すぐに指をぬきましたが、見ると、すっかり金色になっていました。いくら金を洗い落とそうとしても、どうしても落ちませんでした。夕方、鉄のハンスがもどってきて、王子を見て言いました。「泉に何があった？」「何も、何もないよ」と王子は答え、男に見られないように、指をせなかのうしろにかくしました。けれども男は言いました。「おまえは指を水につけたな。今度だけは見のがしてやるが、二度と何も落とさないように気をつけろ。」夜明けには、王子はもう泉のそばにすわって見はっていました。また指が痛んだので、指で頭をなでると、運悪くかみの毛が1本、泉に落ちてしまいました。王子はすぐに取り出しましたが、かみの毛はもうすっかり金色になっていました。鉄のハンスがやってきました。何があったのか、もう知っていました。「かみの毛を泉に落としたな」と男は言いました。「もう一度だけ見はりをさせてやる。だが、3度めにこんなことがあったら、泉はよごれてしまい、おまえはもうおれのところにはいられないぞ。」

3日め、王子は泉のそばにすわり、指がどんなに痛くても、ぴくりとも動かしませんでした。けれども、時間がとても長く感じられたので、水の面にうつる自分の顔をながめていました。そうしながら、自分の目をまっすぐ見ようとして、どんどん身をかがめていくうちに、長いかみの毛が肩からすべり落ちて、水に入ってしまいました。王子はさっと身を起こしましたが、頭のかみの毛はもう全部金色になって、お日さまのように光っていました。かわいそうに、王子がどんなにおそろしくなったか、わかるでしょう！王子はポケットのハンカチを取り出して、男に見られないように頭にまきつけました。男はやってくると、もう何もかも知っていて、言いました。「ハンカチを取れ。」すると金色のかみの毛があふれ出ました。王子がいくらいいわけをしても、むだでした。「おまえは試練にたえられなかった。もうここにはいられない。世の中へ出ていけ。そこで、貧しいということがどういうことか知るだろう。けれども、おまえは悪い心を持っていないし、おれもおまえのためを思っているから、ひとつだけかなえてやろう。もし困ったことがあったら、森へ来て『鉄のハンス』と呼べ。そうすれば、助けに来てやる。おれの力は大きい。おまえが思っているよりもずっと大きいのだ。それに、金も銀もどっさり持っている。」

それから王子は森を出て、ふみかためられた道も、道のないところも、どんどん歩いていき、とうとう大きな町に着きました。王子はそこで仕事を探しましたが、見つかりませんでした。自分で身を立てられるようなことも、何もおぼえていませんでした。とうとう王子はお城へ行って、やとってもらえないかとたずねました。宮廷の人たちは、王子を何に使ったらいいのか、さっぱりわかりませんでしたが、気に入ったので、

ここにいるようにと言いました。とうとう料理人が王子をやとって、まきや水を運んだり、灰をかき集めたりする仕事をさせました。あるとき、たまたまほかにだれも手があいていなかったので、料理人は王子に、王さまの食卓へ料理を運ぶように言いつけました。けれども王子は金色のかみの毛を見られたくなかったので、小さなぼうしをかぶったままでした。そんなことは、王さまはこれまで見たことがありませんでした。王さまは言いました。「王の食卓に来るときは、ぼうしをぬがなければならない。」王子は答えました。「ああ、王さま、ぬげないのです。頭にひどいできものがあるのです。」すると王さまは料理人を呼びつけてしかり、どうしてあんな子をやとったのかとたずね、すぐにひまを出すように言いました。けれども料理人は王子をかわいそうに思って、庭師の見習いの少年と入れかえてやりました。

それからは、王子は庭に植えたり水をやったり、くわでたがやしたり、ほったりして、風や悪い天気にもたえなければなりませんでした。ある夏の日、王子がひとりで庭で働いていると、あまりに暑かったので、すずしい風にあたろうと小さなぼうしをぬぎました。お日さまがかみの毛にあたると、かみの毛がきらきら、ぴかぴか光って、その光がお姫さまのねる部屋にさしこみました。お姫さまは、何だろうと思ってとび起きました。そして少年を見つけて、呼びかけました。「そこの子、花かんむりを持ってきてちょうだい。」王子は大急ぎでぼうしをかぶり、野原の花をつんで、たばねました。それを持って階段をのぼっていると、庭師に会いました。庭師は言いました。「こんなありふれた花のかんむりを、お姫さまに持っていくなんて。早く行って、別のを作ってきなさい。いちばんきれいで、めずらしい花を探してくるんだ。」「いいえ」と少年は答えました。「野の花のほうがよいかおりがするから、お姫さまはきっともっとよろこんでくださいます。」部屋に入ると、お姫さまは言いました。「ぼうしをぬぎなさい。わたしの前でかぶったままなのは、失礼ですよ。」王子はまた言いました。「ぬげないのです。頭にできものがあるのです。」けれどもお姫さまは、ぼうしをつかんでひっぱりとってしまいました。すると金色のかみの毛が肩にこぼれ落ちて、それはそれはみごとななながめでした。王子は走って出ていこうとしましたが、お姫さまはうでをつかまえて、ひとにぎりのドゥカート金貨をくれました。王子は金貨を持って出ていきましたが、金貨などちっともほしくありませんでした。王子は金貨を庭師のところへ持っていって言いました。「お子さんたちにあげます。これで遊べますよ。」次の日、お姫さまはまた王子に、野の花のかんむりを持ってくるように言いました。王子が持って入っていくと、お姫さまはすぐにぼうしをつかんで取ろうとしましたが、王子は両手でしっかりおさえていました。お姫さまはまた、ひとにぎりのドゥカート金貨をくれましたが、王子は自分のものにしようとはせず、庭師の子どもたちのおもちゃにと、庭師にあげてしまいました。3日めも同じでした。お姫さまは王子のぼうしを取ることができず、王子はお姫さまのお金を受け取ろうとしませんでした。

それからまもなく、国に戦争がおそいかかりました。王さまは家来たちを集めましたが、敵はずっと強く、大軍だったので、立ち向かえるかどうかわかりませんでした。すると庭師の少年が言いました。「ぼくも大きくなりました。ぼくも戦いに行きます。馬を1頭ください。」ほかの者たちは笑って言いました。「おれたちが出かけたら、自分で探すんだな。馬小屋に1頭のこしておいてやるよ。」みんなが出かけてしまうと、王子は馬小屋に行って馬を引き出しました。その馬は片足が悪くて、ひょっこらひょっこら、ひょっこらひょっこらと、足を引きずって歩きました。それでも王子はそれに乗って、暗い森へ向かいました。森のはずれに着くと、王子は「鉄のハンス！」と3度、木々にこだまするほど大きな声で呼びました。すると、すぐに野人があらわれて言いました。「何がほしい？」「強い馬がほしいのです。戦いに行くのです。」「それはやろう。おまえがたのむよりもっといいものもな。」野人が森の中へもどっていくと、まもなく馬番の少年が出てきました。少年が引いている馬は、鼻息もあらく、おさえるのもやっとのほどでした。そしてそのうし

ろには、全身を鉄でかためた兵士の大軍がつづき、その剣はお日さまの光にぴかぴか光っていました。若者は3本足の馬を馬番の少年にわたし、もう1頭の馬に乗って、兵士たちの先頭に立って進みました。戦場に近づくと、王さまの兵士たちはもう大ぜいたおれていて、残りの者たちも、今にもくずれそうでした。そこへ若者が鉄の兵士たちをひきいてかけつけ、あらしのように敵におそいかかって、手向かう者をみんなうちたおしました。敵はにげ出しましたが、若者は追いかけて、ひとりもいなくなるまで、けっして止まりませんでした。けれども若者は、王さまのところへはもどらずに、わき道を通って兵士たちを森へつれもどし、鉄のハンスを呼び出しました。「何がほしい？」と野人はたずねました。「馬と兵士たちをお返しします。ぼくの3本足の馬を返してください。」たのんだことはすべてそのとおりになり、まもなく若者は3本足の馬に乗っていました。王さまがお城にもどると、お姫さまがむかえに出て、勝利のおいわいを言いました。「勝ったのはわたしではない」と王さまは言いました。「兵士たちをつれて助けに来てくれた、見知らぬ騎士なのだ。」お姫さまは、その見知らぬ騎士がだれなのか知りたがりましたが、王さまも知らず、言いました。「あの騎士は敵を追いかけていって、それきり見なかったのだ。」お姫さまが庭師に、あの少年はどこにいるのかとたずねると、庭師はにっこりして言いました。「ちょうど、3本足の馬で帰ってきたところです。ほかの者たちはあの子をからかって、『ひょっこらひょっこらのおかえりだ！』とさけんでいました。それに、こうも聞いていました。『ずっと、どこの生けがきの下でねていたんだい？』するとあの子は言いました。『ぼくがいちばん手がらを立てたんだ。ぼくがいなかったら、たいへんなことになっていたよ。』それで、ますます笑いものにされたのです。」

王さまはお姫さまに言いました。「3日つづく大きなおまつりをひらくとふれを出そう。おまえは金のリンゴを投げなさい。もしかすると、あの見知らぬ男がすがたをあらわすかもしれない。」おまつりのふれが出ると、若者は森へ行って鉄のハンスを呼びました。「何がほしい？」とハンスはたずねました。「お姫さまの金のリンゴを受けとめたいのです。」「もう手に入れたのと同じくらい、まちがいない」と鉄のハンスは言いました。「そのために、赤いよろいもひとそろいやろう。元気のいい栗毛の馬に乗っていくがいい。」その日が来ると、若者は馬を走らせてその場所へ行き、騎士たちのあいだにならびました。だれも若者だと気づきませんでした。お姫さまが前に出て、騎士たちに金のリンゴを投げましたが、受けとめたのは若者だけでした。けれども、リンゴを手にしたとたん、若者は馬を走らせて行ってしまいました。

2日め、鉄のハンスは若者を白い騎士のすがたにして、白い馬をあたえました。また、リンゴを受けとめたのは若者だけでした。若者は少しもぐずぐずせず、リンゴを持って馬で走り去りました。王さまはおこって言いました。「それはゆるされない。わたしの前に出て、名前を言わなければならない。」王さまは、リンゴを受けとめた騎士がまた行ってしまおうとしたら追いかけるように、もしすなおにもどってこなければ、切りつけ、つきさしてもかまわない、と命令しました。

3日め、若者は鉄のハンスから黒いよろいと黒い馬をもらい、またリンゴを受けとめました。ところが、リンゴを持って馬で走り去ろうとすると、王さまの家来たちが追いかけてきて、そのうちのひとりが若者にとても近づいて、剣の先で若者の足にけがをさせました。それでも若者は家来たちからにげきりましたが、馬がはげしくとびはねたので、かぶとが若者の頭から落ち、家来たちには若者が金色のかみの毛をしているのが見えました。家来たちは馬でもどって、このことを王さまに知らせました。

次の日、お姫さまは庭師に、あの少年のことをたずねました。「庭で働いていますよ。あの変わり者も、おまつりに行っていて、きのうの夕方帰ってきたばかりです。それに、勝ちとった金のリンゴを3つ、うちの子

どもたちに見せていました。」

王さまが若者を呼びよせると、若者はやってきましたが、またあの小さなぼうしをかぶっていました。けれどもお姫さまが近よってぼうしをとると、金色のかみの毛が肩にこぼれ落ちました。若者があまりに美しかったので、みんなおどろきました。「そなたが、毎日ちがう色のよろいでおまつりに来て、金のリンゴを3つ受けとめた騎士か？」と王さまはたずねました。「はい」と若者は答えました。「リンゴはここにあります。」そしてポケットからリンゴを取り出して、王さまに返しました。「もっとしょうこがほしければ、わたしを追いかけてきたとき、王さまのご家来がつけたきずをお見せしましょう。それに、わたしは、王さまが敵に勝つのを助けた騎士でもあるのです。」「そんな手がらを立てられるのなら、そなたは庭師の少年などではない。言ってくれ、父上はだれなのだ？」「わたしの父は力のある王です。金なら、わたしが必要なだけたっぷり持っています。」「よくわかった」と王さまは言いました。「そなたにはお礼を言わねばならない。何か、そなたのよろこぶことをしてあげられるだろうか？」「はい」と若者は答えました。「ぜひ、していただけます。お姫さまを、わたしのお嫁にください。」お姫さまは笑って言いました。「この方は、えんりょというものをあまりしないのね。でも、わたしはあの金色のかみの毛を見て、この方が庭師の少年ではないと、もうわかっていましたわ。」そして若者のところへ行って、キスをしました。若者の父と母も結婚式にやってきて、とてもよろこびました。大切な息子にまた会えるとは、もうすっかりあきらめていたからです。みんなが結婚のおいわいの席についていると、とつぜん音楽が止まり、とびらが開いて、堂々とした王さまが大ぜいのおともをつれて入ってきました。その王さまは若者のところへ行き、だきしめて言いました。「わたしは鉄のハンスだ。魔法で野人にされていたのだが、おまえがわたしを自由にしてくれた。わたしの持っている宝物は、すべておまえのものだ。」

たんご と クイズ 鉄のハンス

cage おり	**key** かぎ	**ball** まり・ボール
well 泉・井戸	**hair** かみの毛	**cap** ぼうし
horse 馬	**apple** リンゴ	

Q1 王子が野人のおりを開けてしまったのはどうして？

① 野人がかわいそうだったから　② 金のまりを返してほしかったから　③ 王さまにたのまれたから

Q2 王子のかみの毛が全部金色になったのはどうして？

① 長いかみの毛が泉の水に入ったから　② 魔法の薬を飲んだから　③ お日さまに当たりすぎたから

Q3 おまつりの3日め、若者はどんな色のよろいを着ていた？

① 赤　② 白　③ 黒

こたえ

Q1 ② おりの中に落ちた金のまりを返してほしくて、王子はお母さんのまくらの下からかぎを持ってきてしまいました。

Q2 ① 水にうつる自分の顔を見ようとかがんだら、長いかみの毛が金の泉に入って、全部金色になってしまいました。

Q3 ③ 1日めは赤、2日めは白、3日めは黒のよろいでした。どれも鉄のハンスが用意してくれたものです。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。